
The Ohio State University
3 2435 00690 2654
001
PL248Y8Z221918
Zafer yolunda /

OHIO STATE UNIVERSITY BOOK DEPOSITORY
8 04 34 02 8 05 022

محمد امین

ظفر یولنده

باصیلان یری :
مطبعهٔ احمد احسان وشرکاسی
١٣٣٤

انور پاشا حضرتلرينه

بورده هرشی: شوچیویلر، شوبوغوجی قومبارالر
آرتیق غربك انسانلقدن چیقدیغنی کوسترمه‌ده ؛
شوپوصولر ، شوخانئلك طولو اولان ماغارالر
اك چوق سوه‌ن انسانلرك قلبلرینه کین ویرمه‌ده.

اکرکه بز اسکندرك ، آنیالك اوچوروین..
بر آتشسز ، قیویلجیمسز کوله دونن قلبلرندن
برر آووچ طوپراق آلساق :
« برزمانلرسزك رؤیا وَعشقکز نه‌یدی؟» دیسه‌ك ،
بوذره‌لر طوپلاناراق
براخروی صدا ایله بزه شویله سویله‌یه‌جك :
« سزلرك ده حیاتکزبش بیك ییللق أسکی کیدیش ؛
یالکزبوکون قهرمانلق قحبه‌لکله یرده کیشمش !»

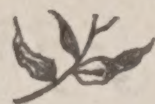
لکن ظالم دوشمانلرك بسله‌دیکی قانلی سودا
داللرنده هیچ برچیچك ،
براوفاجق قایناغنده هیچ برپیکار کولمیه‌جك ،
یارین سراب اولدیغنی کوستره‌جك بربوش خولیا .
زیرا بزلر اوبوزولمش بیزانسلرك ، بابللرك
قلبی، روحی آلچاقلاتان شیلرندن اوزاق قالدق ؛
آتش ، دمیر یورتلرندن کلن فاتح نسللرك
قهرمانلق وجدانندن ، حیاتندن قوت آلدق .

ملتلری اولدورمه‌ین فضیلتلر ینه بزده؛
سوزده ثبات ، ایشده عزم ، صبر بزم قومزده ؛
اوجهانگیر اوغوزلری
فاتح یاپان جسارتلر بزم أرکك روحمزده ؛
اوقهرمان یاووزلری
غالب ایدن اطاعتلر بزم ییکیت اوردومزده .
بو اوردونك قابالاقلی ارسلان چهره هر نفری
أوزده‌میرلر دورنده‌کی سردن کچدی ییکیچری .

کرچك ، اوصوك خائن بالقان غاوغاسنده تورك اوردوسی
جبجانه‌سز ، آچ قالاراق ..
دیشلریله بوغوشاراق ، اوت ییه‌رك ، بوکالارق
بر چوبانسز سورو کبی زوور زورینه بوزولمشدی .
شو قادار که او ، بو کونی جان أوینه صاپلانیلان
بر آغولو خنجر کبی خاطرندن چیقارمادی ؛
قورتاریجی باشبوغلرله کندیسنی اوزماندن
لکه‌سنی قانلر ایله سیلمك ایچون حاضرلادی .

بیلسینلر که طومریسلرك بویوك ایران فاتحنه ،
سلجوقلرك مغرور شرقی رومالرك تاریخنه
کوستردیکی عاقبتلر
شو بو کونکی دوشمانلره عین شیئی قازمقده‌در ؛
بونلره‌ده فلاکتلر

کیخسروك ، رومانوسك بختلریتی یازمقده‌در .
تورك یوردینه یاقلاشانلر بورده ایکی شی بولورلر :
اولدوروجی بر ده‌میر أل ، برده قانلی ، ده‌رین مزار !..



أی اوغوزك صاف قانی طاشیانلر ،
ای کوزلری قیویلجیملی قهرمانلر ..
أی تورانك ارسلانلری !
هرقوته قایا کبی قارشی طورك ؛
سینورلری آشانلری
قهر ایدیجی ییلدیریملر کبی وورك .

اوسلاحی یارلاتك که اولو أجداد
بوده‌میرله یوز دولته تمل آتمش ؛
هراقلیمده یوجه ، شانلی برسلطنت ،
حروَمسعود برتورك عمری یاریلداتمش .

بزم بویوك هرقیزك فاتح آدی ،
دنیا قادار أسکی اولان شانلی یادی
هرحصارك برجلرنده
قان وَ آتش حرفلر ایله یازیلیدر .
هرسرایك دیوارنده
آلتون قاقما طونج قالقانی آصیلیدر .

ینه بو کون قیلیج ، قالقان معبودینك
بو ملتدن ایسته‌دیکی خاقان لشی ؛
نیچه بیللر سونوك طوران تورك یوردینك
بواوردودن بکله‌دیکی شان کونشی .

ایلری‌یه ! توکك آلنی
یالکز ربه سجده ایدر ؛
اونك اصیل ، حر وجدانی
تختده خاقان کورمك ایستر .

شو جاناوار انکلیزلر ، فرانسزلر ..
بو حریت دوشمانلری وجدانسزلر
آل عثمان دولتنی
هندستانه ، جزایره چه‌ویرسینمی ؟
محمدك امتنی
اسارتك زنجیرلری که‌میرسینمی ؟

لایقمی که بزم یوجه تختمزده
قرالرك صدالری ایشیدیلسین ؟
بربابانجی سس طویمایان چاتیمزده
جاندن عزیز ناموسمز چیکنه‌نیلسین ؟

بو کون شرقك بوتون عزیز قبه‌لری ..
آلتای ، آطلاس ، هیمالایا تپه‌لری ،

حرمینلر ، استانبوللر
بزه بویوك امیدلرله کووه‌نمکده ؛
میلیونلرجه مظلوم طوللر ،
معصوم جانلر : « ظفر ! » دیه سسلنمکده .

آه وطنك وارسین هر بر بوجاغنده
طاغلر یانسین ، نورلر سونسون ، جان قالماسین ؛
لکن غازی عثمانلرك اوتاغنده
تخت قورتولسون ، خاقان طورسون ، تاج پارلاسین !..

ایلری‌یه ! تورکك آلنی
یالکز ربه سجده ایدر ؛
اونك اصیل ، حر وجدانی
تختده خاقان کورمك ایستر .

ایلری‌یه ! کوك ، یر ، دره ، کیز
باصغینلرله ایکیلده‌سین ؛
بزم ارکك سسلرمز
هر پرده : « دوور ، کس ! » دیسین !..

تورکلر داها دونه قادار اوچ قطعه‌نك ،
شو خراجه کسدکلری آوروپانك
کوز قارارتان ، باش دوندورن
یرلرینه قارتال قاناد کیدنلردی ؛

قافلر ، آلپلر أوستلرندن
شرقك ، غربك تختنه حكم ايدنلردی .

فيرانسواده كلمیدی ، سلیماندن
دولتنك حياتنی دیلنمشدی ؛
پادشاهلر پادشاهی آدی الآن
بو خاقاندن بويوكلكی أوكرەنمشدی .

بز كنهجلرده يوره‌كلری قوللرندن ،
وَ قوللری قیلیجلردن كوجلو اولان
بو جهانكير آتالرك
يتيشدیكی بر طوپراغك أرلری‌یز ؛
طورغودلرك ، صامصالرك
أودال قیلیج اوردوسنك عسكری‌یز .

او نسلزكه قهرمانلق میدانلرى
ينه بو كون دُرت روزكاره بزی صورار ؛
ارضك بوتون شرفلری وشانلری
باشلرمز كبی بويوك باشلر آرار .

ايلری‌یه ! توركك آلنی
يالكز ربه سجده ايدر ؛
اونك اصيل ، حر وجدانی
تختده خاقان كورمك ايستر .

بزلر ربك أك سوكيلى ملتى يز ؛
كوكه باقان ديارلرك اميدى يز .
يوجه طاغلر ، يالچين طاشلر
بزم آلتون اوردومزه أكيله جك ؛
ظالم قلبلر ، مغرور باشلر
بزم دمير پنچه مزله أزيله جك .

بزه كوره الله ايچون كيديلن يول ،
ملت ايچون حايقيران سس معزز در ؛
شو مبارك وطن ايچون صاواشان قول ،
حقوق ايچون دوكولن قان مقدس در .

حايديلم ، ينه قهرمانلق كونى كلدى ؛
بو دقيقه ظفرلرك بر ساعتى !
تكبيرلرله ، توركولرله
بر سماوى غضب كبى هجوم ايدك ؛
بومبالرله ، سونكولرله
خائنلرى بره قادار هپ كبرتك .

بزى اوكون بكليوركه شاعرلره
آلتون سازله شهنامه لر حايقير تديره ؛
أللرنده چه لنكلرله باكرلره
شان و شرف توركولرى چاغير تديره .

ایلری‌یه ! تورکلك آلنی
یالکز ربه سجده ایدر ؛
اونك اصیل ، حر وجدانی
تختده خاقان کورمك ایستر

ایلری‌یه ! کوك ، یر ، ده کیز
باصغینلرله ایکیلده‌سین ؛
بزم ارکك سسلرمز
هر سپرده : «دور ، کس» دیسین.



ایشته کورك ! هر میدانده قانلی ، دو کوك برچوق سلاح ؛
بورده برچوق باشلر أزیلك ؛
اورده برچوق قوللر قیریق ؛ شورده برچوق کووده ، کمیلك ؛
هر طرفده قان ، کول ، دومان ؛ هر طرفده بیك سس ، بیك آه ! . .
بورده بوتون سیاه کیمش اووالرده ، قوروللرده
شن یووالر خراب اولمش ؛ طاغلر طاشلر یاس طوتیور ؛
ارغوانی طوپراقلرده ، هوالرده و صولرده
جانلی ، جانسز هرشی صوصمش ؛ یالکز اولوم اوغولدیور .

شو ساعتده طاغ یرندن طوغان کونش درت بوجاقده
یوز بیك قانلی جنازه‌نك اوزرینه پارلامقده .

آق ده کزك طالغالری

یشیل ، قیرچیل ساحللره آولولری سوروملکده ؛
شهرلری ، صحرالری
برچوق قارا خبرلرله مصیبتلر بورومکده ،
یاریم میلیار اهالینک یاشادیغی بش یوز بلده
اومسجدلر ، کلیسه‌لر ، یاغودلرله هپ ماتمده !..

شبهه یوق که بوآولولر آرتیق غربدن اوزاقده‌لر ؛
هپسی آل قان ایچنده‌لر .
آرتیق حرص ، کین ، غرور ، طمع طویامایان بوکوده‌لر
کبرتیلمش بر وحشی صیرتلان کبی یاتقده‌لر .
بو آتشسز ، سفیل قلبلر آرتیق کوزل پارسلرک
چیلاق ، سفیه قیزلریله روما عمری سورمه‌یه‌جک ؛
بو کونشسز ، سونوک کوزلر آرتیق بویوک تایمسلرک
برأریمش آلتون کبی آقیشینی کورمه‌یه‌جک .

واوسین ، هرلش قارغالرک حایقیردیغی بو ایللرده ،
چاقاللره یووا اولان طاشلقلرده ، صارپ بللرده
زیارتسز وَدعاسز
کیرلی ، قانلی برپاچاورا طالعیله طوپراق اولسون ؛
بورده هر بر قبره یالکز
آجی باطی روزکارینک ایصلاق چالان سسی طولسون !
زیرا بونلر حریته ، عدالته دوشمانندیلر ؛
وطنلره ، ملتلره قانلی مزار قازاندیلر .

آڭلاتك كه بورده تورکلر شان ويرديلر ؛
برچوق وحشى ، جهنمى قوتلره ..
آتش ، چه‌ليك قراللرى دولتلره
سوڭكولرله معجزه‌لر كوستردیلر .

بورده ظلمه باش أكمه‌ين بويكتلر
وطن ايچون هر محنته قاتلانديلر ؛
أولوملرى تحقير ايدن شو شهيدلر
يوك ايلينك حياتنى قازانديلر .

بو مملكت بويوكلك وطنيدر ؛
أللرنده سلاحلرله أولنلرك ،
صوڭ نفسده اميدلرله كولنلرك ،
حقه قربان اولانلرك تورانيدر .

بو صاف روحلر شو دنيادن آيريليركن
يانيق سسله : « وطن ! » ديه حايقيرمشدر
يانلرينه حلالاشمق ايچون كلن
يولداشلرى انتقامه چاغيرمشدر .

بوردن كچن هر غروولو باش اكيلسين ؛
بوقان ، كه‌ميك طولو اولان طوپراقلرى

بویوك ، كوچوك كمیلرك سانجاقلری
سلاملرله اوقشامق بربورج بیلسین .

زیرا بویر ، الك فداكار برملتك
قهرمانلق ، شرف ، ناموس قلعه‌سیدر ؛
بورده هرسس ، اوالهی حریتك
عصرلره بزی سویلر نغمه‌سیدر !..

١٥ ایلول ١٣٣١

اوردويه سلام



اوردویه سلام

أی کوزلری جسارتلر ،
قلبی أوجلر صاچان عسکر !
سنك کوکسك خاقانلرك
تختلرینه قاناد کردی ؛
تکبیر سسك دوشمانلرك
طوپلرینه جواب ویردی .

سلام سکا ، شانلی اوردو !
سن قورتاردك ، هنوز یوردی !..

سن تا کرینك قیلیجیسك ؛
ظلمه هزار قازیجیسك .
صوصدوردوغك آوازه‌لر
غربك ایکی سلطنتی ؛
چیکنه‌دیکك جنازه‌لر
عصرك ایکی استبدادی !..

سلام سکا ، شانلی اوردو !
سن قورتاردك ، عزیز یوردی !..

آری بورنی ، سدالبحر
نه برر پلونه‌در .
بورده سکا یدی کوکدن :
« ظفر » دییه سسلر کلدی ؛
قانلی صیرتده افقه ده‌کن
که‌میکلردن طاق یوکسلدی .

سلام سکا ، شانلی اوردو !
سن قورتاردك ، عزیز یوردی !..

بوندن صوکرا کلیبولی
بزه یکی برحج یولی .
هر اسلامك بو یوجه یر
برایکنجی کعبه‌سیدر ؛

هر تپه‌ده قانلی سپر
صحابه‌لر تربه‌سیدر .

سلام سکا ، شانلی اوردو !
سن قورتاردك ، عزیز یوردی !..

بوکون ایچون هپ بلده‌لر
بایرام کبی شنلکده‌لر .
ایشته کوزه‌ل استانبولك
کللر آچمش بهار کبی ؛
سوریه کله آناطولوك
کلین اولمش قیزلر کبی !

سلام سکا ، شانلی اوردو !
سن قورتاردك ، عزیز یوردی !..

سنك بوردن چینه قادار
هر محرابده دعاجیك وار ؛
هندك پری باکرلری
الهیکی چاغیرییور ؛
قارا باغك شاعرلری
ظفرکی چاغیرییور .

سلام سکا ، شانلی اوردو !
سن قورتاردك ، عزیز یوردی !..

باق قیصرك ، شارلمانك
یورتلرنده سنك شانك .
صانکه قاراقوش باقیشلی
سلیمانلر دورنده‌سك ؛
روزکار سسلی ، سیل آقیشلی
آتالرك یرنده‌سك !..

سلام سکا ، شانلی اوردو !
سن قورتاردك ، هنوز یوردی !.

سنك روحك بو طوپراقده
معجزه‌لر یاراتمقده .
دون خورلانان دولتکه
زمرد تاجلر ویرن سنسك ؛
یاسلو کیمه‌ن ملتکه
آلتون دوری سویله‌ینسك .

سلام سکا ، شانلی اوردو !
سن قورتاردك ، هنوز یوردی !..

بوکون ارضك یوز یرنده ،
کوزلر افقلك اوزرنده .
سنك یانیق ، آل بایراغك
امراملره یوللر آچسین ؛

« ایدیل » کبی اون ایرماغك
صولرینه شفق صاچسین .

سلام سکا ، شانلی اوردو !
سن قورتاردك ، عزیز یوردی !..

بزم نه‌مز وارسه سنك ،
بزه شرف ، شان ویره‌نك !..
بیل که یورتده هر قادینك
صوك أولادی سکا فدا ؛
بویوك ، کوچوك هر چاتینك ،
صوك حیاتی سکا فدا !..

سلام سکا ، شانلی اوردو !
سن قورتاردك ، عزیز یوردی !..

۲۷ کانون‌اول ۱۳۳۱

دجله اوكنده

اون يدنجی بيك

قهرمانه عراق اوردوسنه

دجله اوکنده

دوشويوردى ، ايلك آقشاملر ؛
درهلرى خيالتلر بورويوردى .
قارارمشدى ، صولغون جاملر ؛
ديو كولكهلر افقه طوغرو يورويوردى .

بو ، صانكه برسرت روزكاردى ؛
تيتريوردى ، ارضرومك اووالرى .
ييلديريملى بولوطلردى ؛
كورلويوردى ، پالان دوكن قايالرى .

چاغیلتیلر دینیوردی ؛
بو چکرکن آق کوپوکلو ایرماقلردن .
جاناوارلر سینیوردی ؛
بویورورکن دیك آدیمله اوزاقلردن .

بیلیوردی ، کور سسندن
اونی بیاض صاچلی ، یوکسك آراراتلر .
طانیوردی ، چهره‌سندن
اونی أسکی قارا صولر وفراتلر .

دون یاسینلر أوستنده‌یدی ؛
آزربایجان توزی واردی أوزرنده .
قافقاسلرك أوکنده‌یدی ؛
چرکسلرك اوقی واردی جکرنده .

ده‌رینلره باقیوردی ؛
کوکرویوردی ، قارصك قانلی هیکلنه .
کوزندن یاش آقیوردی ؛
آغلیوردی ، أسیر دنیا کوزه‌لنه .

آغلیوردی : ایلخانه ،
چغتایه ، آلتون اوردو دولتنه .

آغليوردى : تورانده ،
نادرلرك ، تيمورلرك ملتنه .

ديييوردى كه : « اونوتمادم ؛
دوقسان أوچلر بنم يانيق يوره‌كده .
كينارمى اويوتمادم ؛
أوجلرمك قيليجى باق ، بيله‌كده ! »

براوغورسز خبر كلدى ،
صانكه كولدى بايقوشلرك قهقهه‌سى .
ايكى آجى سس يوكسه‌لدى ،
اوغولدداى بر جلادله طول صداسى .

برى صانكه جهنمدى ،
هفلا ياناز طاغى كبى يانيوردى .
برى مظلوم بر عالمدى ،
كربلانك چولى كبى قانيوردى .

بوكا قارشى هپ بوغولدى :
قاصيرغالر ، بياض طاش دوومن چاغلايانلر .
أولو كبى ديلسز اولدى :
آجيقليلر ، صاچ يولاراق آغلايانلر .

وان كولنك آلتنده يدى ،
قوشو يوردى بر جوشغون سيل صويى كبى .
سنجار طاغى صيرتنده يدى ،
اوچو يوردى بر فيرطينا قوشى كبى .

افقلرى ديكليوردى ،
آريوردى ييلديزلرى ، هر قدلرى .
اوتا كوك ، بر ايكليوردى ،
صورويوردى بولوطلرى ، معبدلرى .

صورويوردى : كنج طولرى ،
خسته‌لرى ، اوكسوزلرى ، يتيملرى .
صورويوردى : يوقسوللرى ،
شاعرلرى ، فقيهلرى ، عالملرى .

ديوردى كه : « عزيز يوردم !
باق ، سوكيلى تووانمى قويدم آرده .
بر آز صبر ايت ، كليورم ؛
سيل كوزكك ياشلرينى ؛ صوص ، آغلاما ! »

ايستيوردى كنج روحنده
يكى طوفان روئيالرك قانادينى .

یوقلیوردی اویوزنده
کوکده اوچان دنیالرك قانادینی .

آلتون اوقلر آتیوردی
کیجه‌لرك عفریتنه طاغك پریسی .
ده‌رینلرده یانیوردی
ایلك اویانان ایلکلرك قاناد سسی .

یانیوردی ، قانلی صباح
قورقونج رؤیا کورن شهرك دیوارنده .
باشلامشدی ، ینه بیك آه
خلقك بر آز صوسمش اولان یورتلرنده .

خاره‌لندی طورغون یوللر ،
قوملر اویناق ده‌کیز کبی طالغالاندی .
ربه قالقدی دوشوك قوللر ،
صحرالرده بر امیدلی سس اویاندی .

چادیرلرله هر یر طولدی ،
اورمان اولدی سونکولرله طاغلر طاشلر .
أولکون چوللر حیات بولدی
کولکه ووردی دجله‌لره آرسلان باشلر !...



بزلر سنی سوه‌رز، أی مقدس، كوزه‌ل عراق!
أی آتشه وَنوره طاپانلرك ایلك معبدی!
أی بابلك، آثورك طوغدوغی كوزه‌ن طوپراق!
أی آصیل باغچه‌لر، آلتون تختلر مملكتی!...
سن كه توران عرقندن گلنلرك وطنیسك؛
سكا أولكی بختكی كاهنلرك مژده‌لردی.
انسانلغك بشیكی، بویوكلكك میدانیسك؛
تاریخكی دیكدیكك آبده‌لر نقل ایدردی.

بر زمانلر دنیانك أك مدنی یری سندك؛
بیلك برجمشید محصولی یوزدیاره كوندرردك؛
كروانلرك هنددن شال، یمندن مسك طاشیرلردی؛
درت بوجاغك آلماسی وَاینجیسی سنده واردی.
آلتون طولو برجهانك،
پادیشاهاردی فیل دیشی سریرلرك، آقادلرك.
جنت عمری یاشاتاندك،
اكله‌نیردی طاووسلو بنیولرده أولادلرك.

سنك بویوك بغدادك كوزللكك هیكلیدر،
حالا شرقك بوینده بر كردانلق كبی تیترر.
بو خلیفه مأمونك، زبیده‌نك عشق ایلیدر،
هر بوجاغی او بیك بر كیجه‌لری بزه سویلر.

بورده صنعت أولری ، فن یوردلری کوکه دکمش ؛
اونك غربه نور ویرمش بیت‌الحکمه قبه‌لری .
بوڭا آلتون عصالی شارلمانلر آلین اکمش ،
« آلقیش » دییه حایقیرمش اولیمپلرك تپه‌لری ؛

بورده‌درکه بلتکین اوغوللری آت سورمشلر ؛
شرقه ، غربه قوه‌لی بایراقلری کوتورمشلر ؛
او قهرمان سلجوقلر برابغورلو تخت قورمشلر ،
عدالتك الهی کرسیسنده اوطورمشلر .
بغدادك بر أشیمش ،
بورده شاعر هومرك یوردی کبی یکرمی شهرك .
عصرلرك کونشیمش ،
سنك ملك شاهلرك کونده‌کی علم دورك .

بزه سنك هر ایلك آثاردن بر یادکار ؛
بورده شهید قانیله آچیلیور چیچکلرك .
هر بر تربه‌ك او عزیز کیمیکلردن بر حصار ،
بزه بر چوق سسلری طویوریور هر بر یرك ؛
هانکی چوله بزباتساق سنك فتحلك دیله کلیر ؛
بزه شفق یوجه‌لتیر سلیمانك آل اوتاغی .
هر زره‌یی دیکله‌سه‌ك بیك نقاره ، کوس یوکسه‌لیر ،
بولوطده آی پارلاتیر مرادلرك آق سانجاغی .

ایشته أك صوك ظفرده أل أوبوان اولودیوان ،
اورحیمی زاده‌نك اوقودوغی آلتون دستان .
ایشته ألماس قیلیجلر ، طوغلر آلان شانلی وزیر ،
اوخاقانك أوكنده دیزه كان منوجهر !..
شو سبیللر ، عمارتلر ،
مرمر كروانسرایلر ، یوللر بزم ایشلرمز .
شو قبه‌لی مملكتلر ،
مدرسه‌لر ، جامعلر هپسی بزم أثرمز .

سن تا كریدن بزلره أك ده‌كرلی آرمغانسك ،
سكا صاحب اولانلر دنیالره سلطان اولور .
زمرد ، یاقوت طاغالی حصادلری پارلاتانسك ،
طوپراغكی قازانلر یكرمی مصری سنده بولور .
سنك دجله‌ك ، فراتك برر كلین كبی كولر ؛
كروان قونان روءیالی خورمالقلر سینه‌كده‌در .
هرمبارك طاغكده جنت سسلی قوشلر أوتر ؛
او آرسلانلر ، آهولر ، كحیلانلر هپ سنده‌در .

رسام سنك مینه‌لی رنكلرکه باقوب طالار ؛
شاعر صدف ربابلی پریسنی سنده آرار .
سنك قلبه جان صونار كافور قوللو كنج قیزلرك ؛
واحه‌لره كوتورور چراغانلی ییلدیزلرك .

یاسمنلی قوقو سرپر ،
ایپك قانادکوکرجین کبی اوچان ملته‌لرك .
یاناقلری جاندن اوپر ،
عشق حمالی دوداقلر کبی صیجاق ، لعل سحرك .

بورده أسکی اوبالر پیکارلره کولکه وورور ؛
قوشلر کبی جیویلدار محبتك جوجوقلری .
آل ویشیل اوتاغلرقوجاق آچمش کبی‌طورور ؛
یاغله ، بالله‌بسله‌نیر شرقك غریب قونوقلری .
سن بورده‌کی‌صاف کوموش تورکمنلرك‌یایلاغیسك ؛
بوزده قیلیج یاراسی بو أرلرك ده‌کریدر .
قیزیل ألما یاناقلی کلینلرك اوتاغیسك ،
عرض وناموس آلتونی بو باشلرك سوسلریدر .

بورده‌درکه اوشیخلر کوکره‌رکبی شعر أوقور ؛
کوزی سیاه کهربار نشانلیلر مشلح طوقور .
اوزون‌صاچلی بدوی جوجوقلری آوه کیدر ،
اودیزکینسز آتلرده روزکارلرله یاریش ایدر .
هرأولادك سکاباقار ،
کوزه‌ل کورور دنیایی ، ییلدیزلری کاشانی .
هر طاشکه جان باغیشلار ،
فدا ایدر بر قارا دیککنکه کل حیاتی !..

سن بو کونده اڭ پارلاق ذكالرڭ قوجاغیسڭ ؛
آلهولرڭ پارلیور عصرلر کیك کوزلرنده .
اڭ سماوی رؤیالر ، مفکورهلر طوپراغیسڭ ؛
دهالرڭ بشیکی صاللانیور اوزرکده .
بکلهدیکڭ بویوك روح کیم بیلیر که بوکون نرده ؟
شو چوجوغڭ نغمهسی بلکه اونڭ صاف سسیدر .
اونڭ حقیر چاتیسی کیم بیلیر که هانکی یرده ؟
شو فراته عکس ایدن بلکه اونڭ کولکهسیدر .

باق ، هر یرده انقلاب ایچون برچوق مژدهلر وار ؛
باق ، هر کیجه کوکدن سس طویورویور عزیز طاغلر ؛
باق ، خلیفه بلدهسی استانبولده بر نور یاندی ؛
باق ، اویوشمش قلبلرده برمقدس شی اویاندی .
باق کویلرده باغیرییور ،
ربدن امید ، عشق ، قوت نیاز ایدن کنج آغیزلر .
باق چوللرده حایقیرییور
الهیلر ، شعرلر ، توروکولرله باکر قیزلر ! ..

سنڭ کهنیش ایللرڭ برطوغاجق یکی دنیا ؛
هر اووا کنك قلبنده برصاف نینه سودالری .
ایصسز ، وحشی یورتلرڭ بر ایکنجی آمریقا ؛
هر طاغکڭ آلننده بر کنج شاعر خولیالری .

بورده هر یو برماصال دیارینك أنكین یولی،
كوكلمزك كروانی بوردن كیدر یكیلره .
كونشلرك طوغدوغی طاك یرلرك امید طولو ،
فكرمزك قانادی بوردن اوچار دهرینلره .

شرقك اولوسلطانی بوردن یكی یول آچاجق،
شو اختیار دنیایه دیریلتجی نور صاچاجق؛
بورده الهی عصرلق مومیالره جان كله‌جك ،
اهراملردن تكبیرلر، الهیلر یوكسه‌له‌جك .
قوطلاناجق اونك تختی
اسكندرلر سدنده، قارا خانلر دیارنده ؛
آكیلاجق اونك آدی
بر اهالر یوردنده ، هیمالایا طاغلرنده ! . .



أی آلننده شان وظفر
طالغالانان ییكیت عسكر !
بوتون دنیا امیدسزدی
كلدیكك كون سن عراقه .
كوبوك صاچان آل دهكزدی
سوره قادار هربوجاغه .

كورلویوردی طوپ كولله‌سی ،

لئم بومبا ، قورشون سسی ،
جهنملر چیقیوردی
زلزله‌لی یر آلتندن ؛
مملکتلر ییقیوردی
بر آله‌ولی قیزیل طوفان .

أولوم انسان بیچیوردی ،
دەمیر قانلر ایچیوردی .
أسنیوردی هپ اووالر
قانلی مزار قوقوسیله ؛
اوچوبوردی آق بابالر
انسان یه‌ملك طویغوسیله .

تیتریوردی مناره‌لر ،
صولویوردی کل چهره‌لر .
شرقه یاملر چوکویوردی
صوك اوقونان أذانلردن ؛
کوکرجینلر اورکویوردی
اوزه‌رلی ییلانلردن .

کنچ کووده‌لر دوشویوردی ؛
ألمر ، قالبلر أوشویوردی .

آغليوردى بشيكلرده
او قانادسز قوش چوجوقلر ؛
ايكليوردى اشيكلرده
خسته ، سقط خاتونجقلر .

اوينيوردى صوك تماشا ،
درت يوز ييللق برفاجعه .
حيات نورى سونه‌جكدى
يقداداكده كوزلرنده ؛
دلهيلره دونه‌جكدى
اوده برچول أوزرنده .

« قبيله‌لر نرده ؟ » ديدك ؛
هپ شيخلردن أر ايسته‌دك .
كوروندیلر هه‌جينلرله
چول روز كارى قهرمانلر ؛
أل ويرديلر يمينلرله
دينى بوتون مسلمانلر .

شيمشلك صاچدى : قيليج ، ميزاق ؛
براشدى آل ، يشيل سانجاق .
خليفه‌يى سلاملادى

ایکی عرقك قارداش سسی ؛
ینه بوکون پاریلدادی
محمدك معجزه‌سی .

بو سسلرله اورپردی یر ،
جواب ویردی اوڭا کوکلر .
ایکیلده‌تدی طاغی ، طاشی
ربك ظفر مژده‌لری .
سجده ایتدی بوڭا قارشی
تورك واسلام بلده‌لری .

افقلرده توز قاباردی ؛
اورتالغی دومان صاردی ؛
کونش سوندی بردن بره
بر فنرسز شهر کبی ؛
کیجه ایندی کوکدن یره
یوز قارانلق نهر کبی .

بو ، صانکه برقاصیرغایدی ؛
درت بوجاغه قورقو یایدی .
سرچه اولدی شاراپنللر
تکبیرلرك کولکه‌سنده ؛
مزار اولدی قلعه ، سپر

آیاغکزك هر ایزنده !...

أوستوڭ کلدی سنك سونکوك ؛
عرشه چیقدی ظفرتور کوك .
قاراجالر کبی سیندی
غربك آزغین بوغالری ؛
قاپالردن قومه ایندی
غرورلرك طاغالری .

سن اش، که میك، قان أوستندن
بر طاغ کبی باقیورکن :
هپ کلدیلر یاراغکه
برر أسیرقادین کبی ؛
قاپاندیلر آیاغکه
برر صوچلو آلین کبی .

آلدك، کوت العماره یی ؛
حیران ایتدك هپ کره یی ؛
بر آلتوندن چه لنك آصدك
سن ده بغداد ایللرینه ؛
تاریخکی قانله یازدك
سن ده أجداد ایللرینه !...



کورسونلرکه ینه بوکون برابرز ،
آلتونلره صاتیلمایان أر یوق دەکل ؛
دەمیرلرك پارلادینی بریردەیز ،
صرابلره آلدانانلر پك چوق دەکل .

أوت ، عینی خصم أوکنده شانلی میدان ؛
أوت ، قارداش ملتلرك ییکیتلری ؛
أوت ، عینی وطن ایچون دوکولن قان ؛
أوت ، اسلام حقوقنك شهیدلری .

کرچکدرکه ، عرب وَتورك بر دەکلدر ،
بونلر آیری قایناقلردن فیشقیرمشلر .
تورك باشقا صوی ، عرب باشقا برنسلدر ،
بونلر آیری آقینلرله حایقیرمشلر .

عرب قومی کوکی کورەن نور طاغیدر ،
ییلدیزلرك أسراریله ربی سویلر .
تورك عرقیدە شرقك قیزیل ایرماغیدر ،
طالغالرك آهنکیله قلبی سویلر .

بری حقك معبدینی ارضه قورمش ،
کتابیله ، پیغمبرلك عصاسیله ؛

ری ظلمتك قوتنه قارشی طورمش ،
ليجيله ، جهانكيرلك ياساسيله .

ری صوكسز ، أنكين چولك كروانيدر ،
يزغين قومده يشيل يولر ، صولر آرار ؛
ری نوره عاشق هوا سلطانيدر ،
برطينايه كوكس كرر ، افقی يارار .

لكن قرآن بو صوقلری قارداش ايتمش ،
يكی وجدان برتا آری‌يی رب بيليور .
يكی روحده برسماوی عشق تيترتمش ،
يكی آلين بر كعبه‌يه اكيليور .

بر حياتك ، بر وجدانك شعرلری
هپسنك‌ده او ايمانلی سوزلرنده ؛
برجنتك ، بر اميدك صاف كوثری
هپسنك‌ده اوحسرتلی كوزلرنده .

اونلر شورده صبالقله ياشيورلر ،
بوقلبلره بيك كوزل چول عشقی صونيور ؛
قحطانلرك اخلاقنی طاشيورلر ،
بوديلرده « معلقات » اوقونيور .

بونلر برچوق خاطره‌لره سزییورلر ،
عهده وفا ایدنلرك أولکه‌سنده .
لیلا ، مجنون سوداسیله کزییورلر ،
آلتون خورما داللرینك کولکه‌سنده .

بزلر بورده برتورك شهری سورویورز ،
أرللك یوردی آناطولو دیارنده ؛
علی سازلی همراهلری کورویورز ،
أفسانه‌لی جوروقلرك کنارنده .

نور صاچیور بزاده‌م باغلرنده
آی باقیشلی مال خاتونلر چهره‌لری ؛
جان ویرییور بزه بوطا طاغلرنده
اوغوزلرك ماصاللری ، توره‌لری .

لکن بزم دولتمز ، تختمز بر ؛
بورده ظالم قیصرلرك زنجیری یوق .
وظیفه‌مز ، حقوقمز ، بختمز بر ؛
بورده مظلوم مستملکه أسیری یوق .

بز تورك ، عرب ، حر ومسعود أولادی‌یز ؛
محمدك کرسیسنده اوطورانك ،

أمیدی یز ، قوتی یز ، حیاتی یز ،
یریوزنده أوچ یوز میلیون مسلمانك .

هپمزك كه میكمز ، قانمز وار ،
اسلاملغك بویوك رؤیا آغاجنده ؛
بر پارلاق شرفمز ، شانمز وار ،
خلیفه نك آلننده كی كون تاجنده .

تورك روحنده بر اوكولماز یارا بولور ،
هر بلرك بر كوچوجك قایغوسیله ؛
هر بلرك ایكی كوزی علیل اولور ،
توركك خفیف برخسته لق اویقوسیله .

وای او كه كه نفاق صوقار آرامزه ،
بزم قارداشی قلبمزه فساد ویریر .
آغو دوكر اوطاتلی بال سودامزه ،
بزه آیری دوشوره جك یول كوسته ریر :

بر اژدرها كبی طوران خائن یولی ،
یكرمی هندی ، مصری یوتان جاناواری ؛
سیاه خاچلر كولكه وران خائن یولی ،
بزلرده آغیز آچان بر مزاری !...



پارلا، بوکسل، أی دجله؛ ارضك اولو ایرماغی!
أی شانلرله صاللانان عصرلرك قوجاغی،
نهرلرك سلطانی!
سن آقیهلی أوتدوکی درت ایرماغك بریسك،
ابدیت طاغندن شرقه اینمش پریسك.
سنك أنسز جمالك حیران ایتمش جهانی؛
بش بیك ییلدر دیکلیور انسانیت سسکی؛
مدنیت اوپیور آیاغکك ایزینی.

یوز کولکهلی اورماندن کچن قانزلر دلبرمش؛
بو ایرماقده یوزرمش زانباق تاجلی قوغولر.
بنکالهنك قیزلری بورده تورکو سویلرمش؛
ایلك چفتلری طانیرمش بومقدس، پاك صولر.
براهمایه عشق صونان بو اختیار نهرمش؛
فیل دیشندن یاغودلر بوصولره ووروزمش؛
رامایانا شاعری بوساحله کلیرمش؛
باغبولرك آلتنده رسول کبی طورورمش.

أوت بونده کوزللك، اسرار، شعر، عشق واردر
بزه هندی سویلهین بو مبارك صولردر.
فقط أی سن، أی دجله!
أی الك عزیز چایلرك ایرماقلرك کوزهلی!

أی کچمشك شهنامه دیکلندیرەن صاف دیلی !
سن ده بزه عراقك تاریخنی نقل أيله ،
محمدك شرقنك حیاتنی نقل أيله ،
فضولینك عراقنك أجدادینی نقل ایله !..

سن که قاندن یاغمورلر ، بورالره ایکلەدك ؟
طالعلرك کیم بیلیر قاچ طوفانله بولاندی ؟
نیچه بویوك عرقلری ، عصرلری دیکلەدك ؟
چوللرنده کیم بیلیر قاچ یوز ظفر چالاندی ؟
سویله، بورده کوردوکك هانکی بویوك خاقانلر؟
بورده شستانی چالانلر هانکی آدسز شاعرلر؟
بوساحلده کیملردی شنلکاری یاپانلر ؟
بورده شراب صونانلر هانکی، اسیر باکرلر؟...

سویله، نینوس کندینه ناصل بویوك دیدیردی ؟
سەمیرامیس آرالدن ، هندن نەلر کتیردی ؟
قاچ بیك چراغ یاقیلدی
آلایلرله لیدیەدن دونوشنده اوردونك ،
او کل صولی حوضلی سراینده هارونك ؟
آناموركك فتحنده کیمه جهانك طاقیلدی ؟
سلیمانك بغدادده پارلاتدیغی نەلردی ؟
مراد بورده کزدکن سکا نەلر سویلردی ؟...

سویله، اسکی تپلری صاردان هانکی قوتدی ؟

هانكي هر قلك اوقلري نيله بولوطچو كدوردي ؟
آق ده كيزي ، بيزانسي دووه‌ن هانكي ملتدي ؟
كيم تختني درت افقه كونش كبي كوتوردي ؟
سويله ، سنك كوزكي قاماشديران نه‌لردر ؟..
آدلر ، صانلر كتيره‌ن بايراقلرك رنكيمي ؟
حالا سنك آلنكي هانكي ظفر يوكسلتير ،
چولدن چوله حايقيران يكي‌چري جنكيمي ؟...

شبهه يوق كه ، بونلرده برر اولو غزادر ؛
هر بريسي بردووك دهاسني آكلاتير ،
بر أفسانه نقل ايدر ؛
لكن بوكون كوردوكك داها بويوك أي دجله !
هيچ بر ظفر طوغمادي بويله اصيل شرفله .
بوشرقه صور ، غربده ماتم چالان بر ظفر ،
دنيالره انقلاب حاضرلاتان بر ظفر ،
استانبولك فتحني خاطرلاتان بر ظفر !..

بوكون بورده كومولن بر قيرميزي جهاندر ،
بر شفقسز باطينك اوجهنم عكسيدر .
بوكون بورده بوغولان يدي باشلي ييلاندر ،
شرقي ييين اژدرك جانسز قالان سسيدر .
بزم ايچون بومزار كردك قادار كوزه‌لدر ،
بو كيجه‌يه طوفاجق هندن ، چيندن شفقلر ؛

بو آغلایش بیلك كنج قیز دولوشنه بدلدر ،
بو خزانه كوله‌جك بكله‌ینلن ایلك بهار !..

وارسین آقسین زمانلر، وارسین دونسون موسملر ،
وارسین دوشسون یاپراقلر، وارسین سونسون اسملر
سن بو كونی اونوتما !
اونی سكا نور ویرن یلدیز كبی پاریلدات ؛
عصرلره حایقیران طالغالر كبی چاغیلدات ؛
كوپوكلری كسیلمز صویك كبی اویوتما !
او ، یقیلماز كوكلرك آلشی باندیرسین ؛
چاغیلتیسی صوصمایان دەكیزلری آندیرسین .

بونی، ایصسز یدی چول بربرینه نقل ایتسین ؛
توركو اولسون، خلخالی قیزلر اونی چاغیرسین .
بونی، عاشق چوبانلر قاوالارده تیترەتسین ؛
دستان اولسون، آله‌ولی اوجاقلرده حایقیرسین .
نورلر یاغسین كوكلردن بو مقدس یرلره ،
صایغیلرله آكیلسین بو ایمانلی اسملر ؛
سلاملاسین هر دیلده شانلی كوت العماره ،
اولمزلره قاریشسین او قهرمان خلیللر !..

چاغلا، حایقیر، ای دجله ؛ آسیالرك نیل نهری !
ای صدفلی عراقك آلتون رنكلی كوثری ،

کوك تاڭرینك لسانی ! ...

سنك طاتلی نغمه‌کده بر موسیقی، شعر وار،
هر طالغا کدن روحز معجزه‌لی سس طویار؛
صانیکه بزه دیکله‌تیر : مزامیری، قرآنی.
سن أبدی معبدك یوکسلتدیکی صداسك؛
أوکسوزلره بنینیسك، غریبلره دعاسك.

سن بو یوجه نغمه ایله کوکدن کوکه کز، طولاش؛
بیلدیزلردن چه‌لنك آل بو مقدس ظفره !..
بر مبارك قوش کبی دوه، تپه، طاغ، چول آش؛
مزارلرده یولداش اول بورده یاتان أرلره؛
اونلره که، چیچکسز قبرلری طاشسزدر،
بو جانلری کولکلر آرده قالان رؤیالر؛
سوه‌نلری گله‌ین طوبراقلری یاشسزدر،
بو قلبلره آغلاشیر یالکز یتیم سودالر !...



یاپدیغکله کوکس قابارت أی اوردو !
أی ظالمه یارینی کوسته‌رن،
آلبیونه آتش حرفلر یازان سن !

بو کون سکا بش یوز میلیون آلت اولدی،

بویون اکدی شرقه بویوك بر دنیا ؛
«امان» دیدی تورکه مغرور آوروپا .

او ملت که آتش ، دمیر ألنده
یره ، کوکه ، طبیعته حکم ایدر ؛
ییلدیریمه ، فیرطینایه «رام اول!» دیره

ملتلرك طالعلری دیلنده ؛
أکانجه‌سی : خریطه‌لر تاریخلر ؛
کوله‌لری : جهانکیرلر ، فاتحلر .

بش عصردر آیاقلری ایلرده ؛
نچه‌لیور هر یرده بر وطنی ؛
أولدورویور قلبی ، فکری ، وجدانی .

حایقیرییور قطبلرده ، چوللرده ؛
بوتون دنیا صانکه اونك یوواسی ؛
معبود اولمق بو مغرورك خولیاسی !..

بوکون سنك قازاندیغك بو ظفر
رسوللرك یوردنده بر معجزه ؛
حضورکده کلسین بوتون شرق دیزه .

دیزه کلسین سکا بوتون أولکه‌لر ؛

دیزه گلسین سکا باغلر، پنجابلر ؛
دعا ایتسین سکا بوتون محرابلر .

او یرلرکه ، هر برنده کول ، قان وار ؛
طاغلرنده حریتلر أسمیور ؛
برجلرنده قهرمانلر کزمیور .

محرابنده ، مزارنده فغان وار ؛
بورده بوتون خاص باغچه‌لر آهوسز ؛
بایقوش أوتن شادیروانلر هوهوسز .

درت صنعتك پریسندن اثر یوق ؛
آرتیق صوصمش کوکل قوشی دوداقلر ؛
طاش کسیلمش او سحرلی پارماقلر .

قلبه، کوزه شعر اوقویان شیلر یوق ؛
طوپراغنده تختلر، تاجلر کومولو ؛
بورده صانکه یاری دنیا بر أولو .

قالدیر، یوکسلت او قهرمان آلنکی!
بو کون سکا مغرور اولمق یاراشیر ؛
شرف تاجی سنك ایچون بر حقدر .

باق ، درت روزکار کوتورویور شانکی ؛

یکرمی ده کیز حایقیریور آدکی؛
یوز مملکت قوجاقلیور یادکی .

سن الهلر زماننده کبیسلک ؛
هاتف سکا: «شان وظفر سنلک!» دیر؛
جنك آرابالك أسیرلری سوروکلر .

دیوارلرده فریاد ایدر کور سسلك ؛
معبدلره قالقان آصار قیلیجلك ؛
که میکاردن طاقلر یاپار سرت خینجیلك!..

سکا باقان بر طونج هیکل خاطرلار،
بر آرسلان که قان ایچنده دیشلری؛
آیاغنده یدی عمان اژدری .

طاغنیق صاچلی سدر آلننده بر وقار ،
ایکی بویوك آتش کوزی اوزاقده ،
غضبلرله افقلره باققده!..

سنك شانك بر آلتوندن ساز ایستر :
سنی ارضه سویله یه جك لسانی ،
عصرلرك طویمادیغی دستانی.

آه يوكسلسين بو الهى نغمه‌لر
او بر محراب سسى كبى اينكله‌سين ؟
اونى الله، أبديت دينكله‌سين !...

٢٧ مايس ١٣٢٣





خسته باقیجی خانملر

فضول احمد مناظره‌سی

خسته باقیجی خانملر

ای تا کرینك عشقندن یارادیلمش نور چهره‌لر..
ایلکه عمرینی وقف ایله‌ین همشیره‌لر ،
فضیلتك أوز قیزلری !
سزك اصیل آلنکز شرقلك آلتون بر سحری ؛
کوزلرکز فلسطین چوللرینك یلدیزلری ؛
اوقشایجی نفحه‌کز او پیغمبر چیچکلری .

یریوزینك قانادسز ملكلری سزلرسكز ،
كووورجینلر كبی صاف ، آیلر كبی دلبرسكز .
مهتابده‌كی نوره بكزر
كوللر كبی اویویان روحكزك رؤیالری ؛
طالغالرله دوولن صدفده‌كی آق اینجیلر
هرجفایه قاتلانان قلبكزك سودالری .

خسته خانه ، بوجاتی .. مرحمتك اوجاغیدر ،
انسانلغك دوشكونه بر آچیلمش قوجاغیدر .
شفقتدندر تملری
بو كوكلره یالواریر كبی باقان هنه‌یرلك ؛
بو چشمه‌دن آقیتمش محبتك پاك آللری
آب حیات ایچیره‌ن باللری كوثرلك .

بو ، زاواللی طوللرك ، یتیملرك رمعبدی ؛
بورده یانان ایشیقلر اوزاقلرك تك امیدی .
حسرتلرله طواف ایدر
اونی أوكسوز خیاللر برسماوی كعبه كبی ؛
بورده اوچان قوشلرك قانادلری خبر ایستر
بوتون دیللر چاغیریر یاوادیجی اولوربی .

سزلر بورده شامانی با كرلره بكزرسكز ،
بولوطلره بوروغش پری كبی كزرسكز .

معصوملغك برتمثالى

صيرمكزك اوزانياق رنكنده‌كى بز كوملكى ؛
قولكزك برلاله كبى آچان آل هلالى
حقلر ايچون دوكولن تميزقانك ياقوت رنكى .

بو ، مقدس قيزلرك ، قادينلرك أورتوسيدر ؛
عزيزلرك هاله‌لر كبى نوردن برسوسيدر .
داها كوزه‌ل اولورسكز
سز بونلرله ايپككلره قيلاپتانلر كيندردن ؛
روحكزده برده‌رين الهيلك بولورسكز
بو آق ساده لباسلر ايچرسينده كزيبوركن .

فضالرده يانغايان چراغ سزك ألكزده ؛
كتابلرده اولمايان علم سزك ديلكزده .
كوك قبه‌نك ملكلرى
مفتون سزك تاكرى‌يى آجينديران دعا كزه ؛
بيلك برطاغك دردلره‌درمان اولان چيچكلرى
حيران سزك أولولر ديريلتيجى دوا كزه .

سزده‌عشقلر كتيرن پيغمبرلر طويغوسى وار ،
كنديندن چوق ايللرى دوشونلر قايغوسى وار .
حياتلرى سزلر كبدر
او آدلرى ، صانلرى بيلينميه‌ن خسته‌لرك ؛

« یاردیم ! » دیه حایقیران فریادلری سزلر کدر
باغری انسان قانیله لکه‌لنمش هر دیارك .



زیرا دنیا أسکی طوپراق ؛
ینه ألده آتش ، دمیر .
کهکشانلر قادار اوزاق
بکله‌نیلن آلتون دور !

بورده حریص تور کوسویلر
نه‌رون کبی طونج سازیله ؛
خائن قاپلان کبی کولر
کین حایقیران آوازیله :

ینه حرصك طاش هیکلی
اونك بویوك آبده‌سی ؛
طوقوز قیزك أك کوزه‌لی
اوکا جنکك معبوده‌سی .

او بونلرله سوسلر ، به‌زه‌ر
دیز چوکدوکی محرابنی .
بو آللردن آلیر ، ایچر
انتقامك شرابنی .

اوکا بهار کلمریدر
قلیجینك قان رنکلری ؛
کونشلردن تاج کیدیریر
آلننده‌کی چه‌لنکلری .

اوایسترکه سس یوکسلسین
یدی کوکه ظفریله ؛
هر مملکت دیزه کلسین
سرایله ، منبریله .

ایشته برجنك ، قانلی میدان!..
سپولری برر یوصو ؛
طاغلرنده‌قیزیل دومان ،
خنده‌کلری جسد طولو .

جهانلردن‌ده کرلیکن
برداملاجق انسان قانی ؛
بورده چاغلار یوز تپه‌دن
برقاچ بویوك قان طوفانی .

بورده انسان نچه‌لری
یارا آچار طبیعته ؛

اولومله‌رك كيجه‌لرى
كفن أورتر هرملته .

برر تازه هنزار قازار
اختيارلر قلبلرينه ؛
قيزلر سياه تولار آصار
دوواقلرك أوزرينه .

بورده آغلار هپ شهرلر ،
هپ تورك كولر قفان اولور .
ماتم چالار هپ شاهرلر ،
هپ دطلر عصيان اولور .

روزكار كبى افقى يارار
مظلوملرك فريادلرى ؛
كوكدن كوكه ربى آرار
شكوالرك قانادلرى .



فقط غدار آوجينك كيمى زمان اوقى كورمز ،
كيمى زمان قضانك پارماقلرى كفن أورمز .
كيمى زمان صاغ بولورلر
قورتاريجى انسانلر بورده دوشوب قالانلرى !

بونلر قارداش أللرله أولوملردن قورتولودلر ،
أوكلرنده كورورلر اوشفقتلي وجدانلري .

چوجوق كبي ياتارلر سنديه‌لرك أوزرينه ؛
ينه هلال عكس ايدر موميا كبي يوزلرينه .
او هلال كه خياليدر
دردليلري آرايان برمرحمت معبودينك ؛
اوهلال كه (چي) لرله طولو بركل‌جماليدر
كنجلرينه آغلايان باغري يانيق تورك يوردينك .

يارالبلر ، خسته‌لر .. سوكيليكز بونلر سزك ؛
تختكزي قورتارمش بونلر سزك نسلكزك .
بوكوكوسلر يارالانمش
يوردكزي عفريتلر جان أوندن ووروبوركن ؛
بوآلينلر ده‌لينمش ، بوبيلكلر پارچالانمش
حريت ، عشق محرابي طوپراقلري قوروبوركن .

سزبونلري برمعبد قوشي كبي بكلرسكز ؛
كوكدن ، يردن ، انساندن نوروحيات ايسترسكز .
كورورسكز ايلك بهاري
برياباني كل‌قادار خفيف ينه ياناقلرده ؛
ديكلرسكز توركولو ، شاريلتيلي اورمانلري
سسي قيريق آغاجلر كبي چيقان دوداقلرده .

بونلر سزك باقدقجه ملول ، ملول يوزكزه
حزانلرك كولكه‌سی وورور مغموم كوكلكزه ؛
كنج چيچكلرك حسرتنی
بوقاناد سز قوشلرده اوقورسزك كوزلركز ؛
اوزاقلرده خينچقيران همشيره‌لر شفقتنی
بوغريبلر اوكنده طويار سزك يوره‌ككز .

سوينجليدر اوكون كه بو بيكيتلر سزه كليره
منت طولو آلارله ، نشانلرله سلام ويرر .
سز بونلری يوللارسكز
اونشانلی قيزلرك ، تينه‌لرك يوره‌كلرينه ؛
آقشام ، صباح بوشانلی غازيلری صورارسكز
درت سمانك جاملره قاناد وورانروزكارينه .

لكن بونلر بعضاً ده آجی يولده وداع ايدر ،
تيتره‌ك سسله : « حقوقی بزه حلال ايله‌يك ! » دير .
بياض قوشلر كبی اوچار
بوصاف روحلر اللهك زبرجددن كوكلرينه ؛
بووداعه سزلرك كوزلركز ياشلر صاچار ،
برفيرطينا بولوطی چوكر غروب اوزرينه .

آل بايراقلی تابوتلر كيديوركن اوزاقلره ،
سز بونلری امانت ايدرسكز طوپراقلره ؛
ديرسكز كه : « ای مزارلر !

طوقونمايلڭ ، برپارچه راحت ايقسين بو بيكسلر ؛
طوقونمايلڭ بونلره ، أى يلانلر ، جاناوارلر !
ربلرينڭ أوكنه بويله چيقسين بوشيدلر !.. »



سزه سلام ، سزه حرمت
أى هلالڭ قاديـنلرى !
سزه سلام ، سزه حرمت
أى يوردڭ پاك آليـنلرى !

سزه كنجلڭ آچيور كن
جنتلرڭ قوجاغنى ؛
آلتون قانات قوشلر أوتن
عشق وامید طوپراغنى .

سزلر وداع ايله‌شيكز
هر سه‌ويملى ، كوزه‌ل يره ؛
كلى فدا أيله‌ديكز
اوزهرلى ديكنلره .

قارداشلرڭ آجيلرى
سزڭ ياسلى كوكلكزده ؛

یارالرك صانجیلری
صانكه سزك كوكسكزده .

سز فریادلر دیكلرسكز
دنیا كولوب چاغیریركن ؛
دردلیلرله ایكلرسكز
هركس توركو چاغیریركن .

أولوملرك أوكلرنده
صارغیلری باغلایان سز ؛
جنازه‌لر أوزرنده
ماتملرله آغلایان سز .

یارا صارمق، جان قورتارمق!..
بو نه ایی، نه كوزل ایش؛
قوللرینه جناب حق
بوندن بویوك عشق ویرمه‌مش.

كوكدن كلن بر سسیدر
بو مقدس محرابلرك ؛
ألك الهی نغمه‌سیدر
آلتون تللی ربابلرك .

بر آبده پاریلداتیر
هیکلتراش آق مرمردن ،
بر سلسبیل چاغیلداتیر
معمار یشیل چمنلردن .

لکن سزك كعبه قورار
او مبارك اللركز ؛
حقك نوری كبی پارلار
وجدانلرده اثركز .

سز كوكلی پیكارسكز
صوسز اولوم طاغلرنده ؟
بلبل سسلی قوشلرسكز
ویران كوكل باغلرنده .

براقماسین اللهمز
چاتیلری مرحمتسز ،
وطنلری قهرمانسز ،
بزی سزسز وشفقتسز !...

۲۰ مارت سنه ۱۳۳۳



خسته باقیجی خانملر

۱

ای تا کوریننك عشقندن یارادیلمش نورچهره‌لر،
ایبلکه عمرینی وقف ایله‌مش همشیره‌لر!
یریوزیننك قانادسز ملکلری سزلرسکز،
کووه‌رجینلر کبی صاف، آیلر کبی دلبرسکز.
معصوملغك برتمثالی
صیره کزك اوزانباق رنکنده‌کی بزکوملکی؛
قولکزك برلاله کبی آچان آل هلالی
حقلر ایچون دوکولن تمیزقاننك یاقوت رنکی!..

۲

فضالرده یانمایان چراغ سزك ألکزده؛
کتابلرده اولمایان علم سزك دیلکزده؛
کوك قبه‌نك ملکاری
مفتون سزك اللهی آجیندیران دعا کزه؛
بیك برطاغك دردلره درمان اولان چیچکاری
حیران سزك أولولر دیریلتیجی دواکزه.

۳

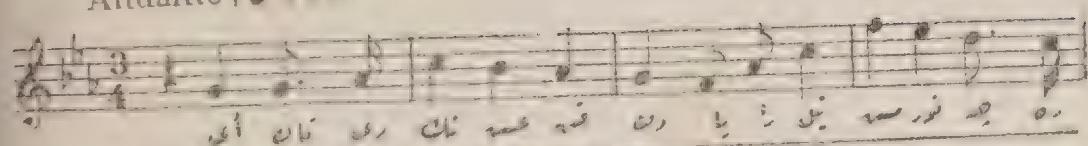
خسته‌خانه، بو چاتی مرحمتك اوجاغیدر،
انسانلغك دوشکونه برآچیلمش قوجاغیدر؛
شفقتدندر تملری
بوکوکاره یالواریرکبی باقان عزیزیرك.
بوچشمه‌دن آقیتمش محبتك پاك ألری
آب حیات ایچیره‌ن بالرینی کوثرلرك.

بو، زاواللی طوللرك الك مقدس بر معبدی؛
بورده یانان ایشیقلر اوزاقلرك تك امیدی.
حسرتلرله طواف ایدر
اونی یتیم خیاللر بر سماوی کعبه کبی.

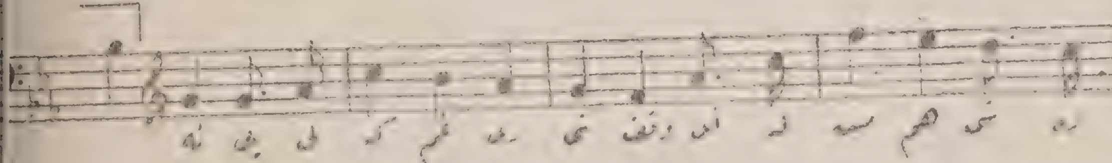
خسته باقیجی خانملر
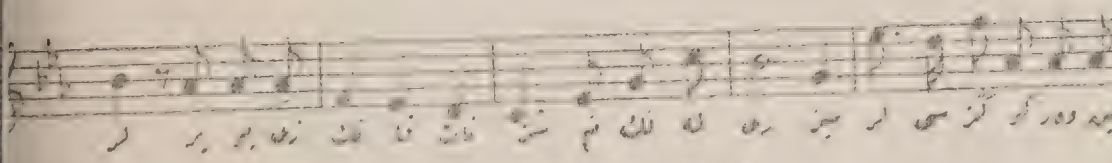
بسته‌لین : ج ع ص
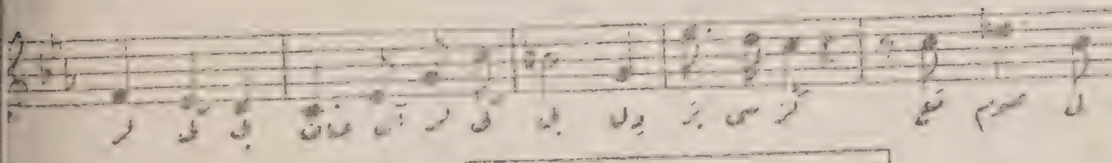
Andante (𝅗𝅥 = 92)

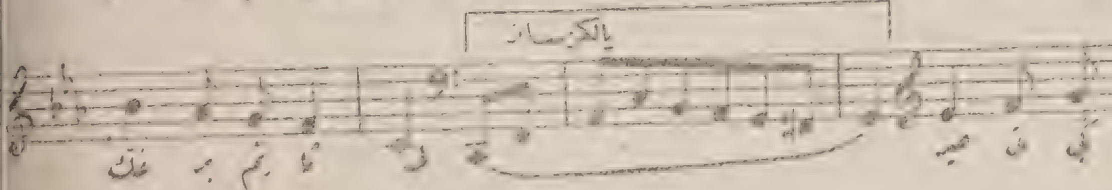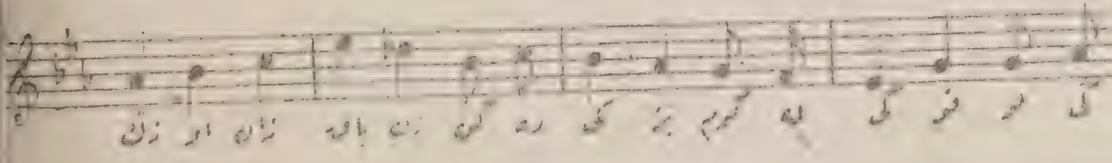




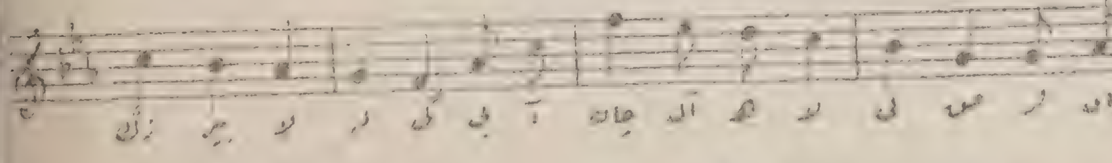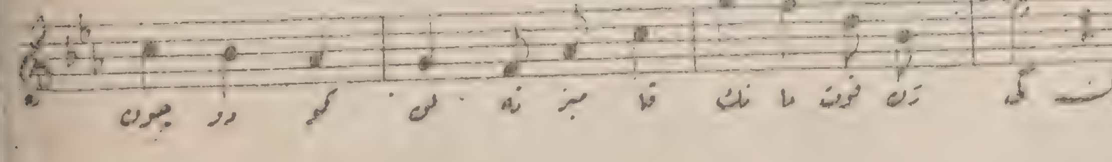














Moderato (♩ = 132)

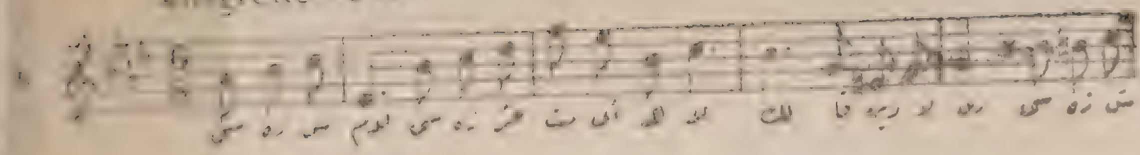
Andante (♩ = 58)

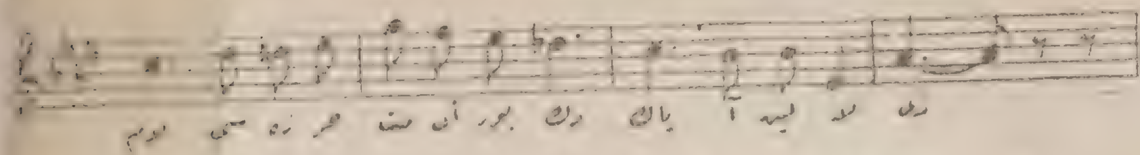
یالکز ساز

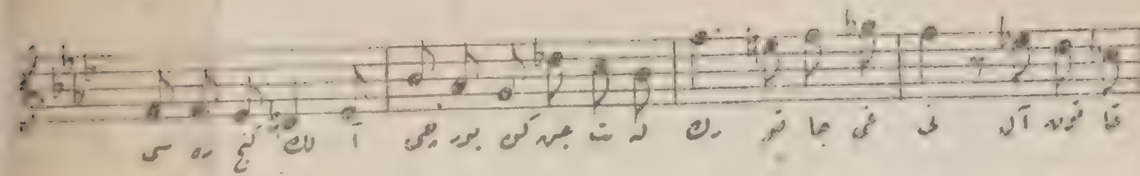
Andantino (♩ = 69)

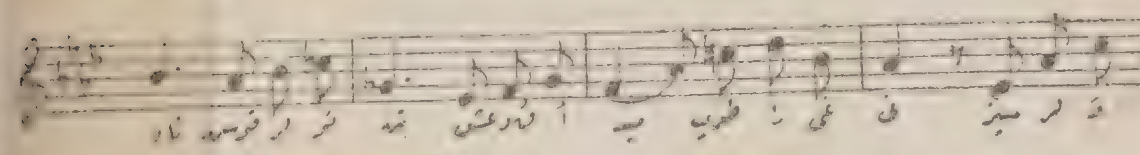
Adagio (♪ 116)

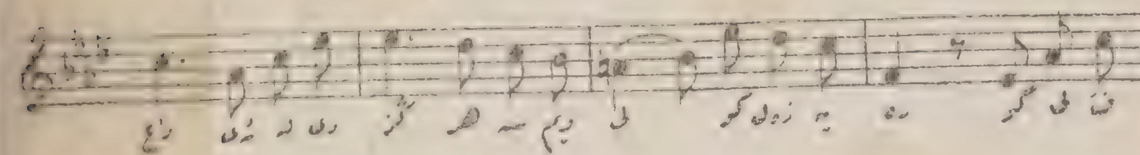
Allegretto (♩ = 54)

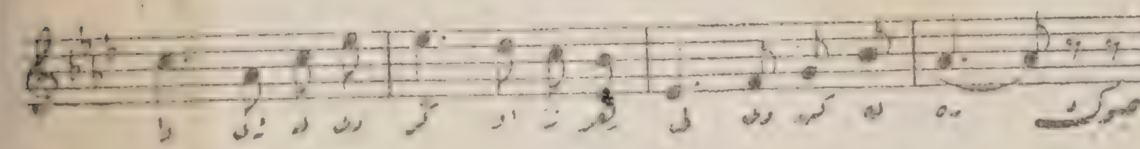












Moderato non troppo (♩ = 84)

